

Tarjeta de registro para evacuados

[Nombre de quien escribe]

スペイン語

1 Registro de refugiados

避難者の登録

	Nombre y apellido 氏名	Sexo 性別	Fecha de nacimiento 生年月日	Número de teléfono 電話番号	Correo electrónico メールアドレス	Lugar de evacuación 避難場所
1	Jefe/a de familia 世帯代表者					<input type="checkbox"/> Refugio 避難所 <input type="checkbox"/> Domicilio 自宅 <input type="checkbox"/> Desconocido 不明 <input type="checkbox"/> Otros その他 []
2						<input type="checkbox"/> Refugio 避難所 <input type="checkbox"/> Domicilio 自宅 <input type="checkbox"/> Desconocido 不明 <input type="checkbox"/> Otros その他 []
3						<input type="checkbox"/> Refugio 避難所 <input type="checkbox"/> Domicilio 自宅 <input type="checkbox"/> Desconocido 不明 <input type="checkbox"/> Otros その他 []
4						<input type="checkbox"/> Refugio 避難所 <input type="checkbox"/> Domicilio 自宅 <input type="checkbox"/> Desconocido 不明 <input type="checkbox"/> Otros その他 []
5						<input type="checkbox"/> Refugio 避難所 <input type="checkbox"/> Domicilio 自宅 <input type="checkbox"/> Desconocido 不明 <input type="checkbox"/> Otros その他 []

Domicilio
住所 〒

Persona de nacionalidad extranjera 外国籍の方

	Nacionalidad 国籍	No. de pasaporte o tarjeta de residencia パスポート番号または在留カード番号	¿Puede entender el japonés? 日本語がわかりますか?
1			<input type="checkbox"/> Sí はい <input type="checkbox"/> No いいえ [Idioma 話せる言葉]
2			<input type="checkbox"/> Sí はい <input type="checkbox"/> No いいえ [Idioma 話せる言葉]
3			<input type="checkbox"/> Sí はい <input type="checkbox"/> No いいえ [Idioma 話せる言葉]
4			<input type="checkbox"/> Sí はい <input type="checkbox"/> No いいえ [Idioma 話せる言葉]
5			<input type="checkbox"/> Sí はい <input type="checkbox"/> No いいえ [Idioma 話せる言葉]

Si es viajero 旅行者の場合

Lugar de estadía
滞在先

Dirección de su domicilio
自宅住所

2 Motivo de la evacuación

避難する理由

Domicilio (Edificio) 自宅(建物)	<input type="checkbox"/> Sin daños 被害なし	<input type="checkbox"/> Con daños 被害あり (<input type="checkbox"/> Destrucción de la vivienda Total 全壊 <input type="checkbox"/> Destrucción de la vivienda Parcial 半壊)	<input type="checkbox"/> No lo sé わからない
Infraestructura vital ライフライン	<input type="checkbox"/> Sin daños 被害なし	<input type="checkbox"/> Con daños 被害あり (<input type="checkbox"/> Agua corriente 水道 <input type="checkbox"/> Electricidad 電気 <input type="checkbox"/> Gas ガス)	<input type="checkbox"/> No lo sé わからない
Otros その他	[]		

3 Uso de información personal

個人情報の使用

La información personal como el nombre, el idioma, el estado de salud y las restricciones dietéticas se utilizarán para el apoyo y para confirmar la seguridad en el refugio. Si está de acuerdo con el uso de la información personal, marque la casilla a continuación.

氏名や言語、健康状態や食事制限などの個人情報は、避難所での支援と安否確認に使用します。個人情報の使用に同意いただける方は、下記のボックスにチェックをしてください。

Apoyo en el refugio 避難所での支援	<input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo 同意する <input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo 同意しない
Contacto al municipio de residencia 在住する自治体への連絡	<input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo 同意する <input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo 同意しない
Respuesta a los organismos públicos de su país de origen (embajada, consulado) ante la consulta de su estado de seguridad 出身国の公的機関(大使館・領事館)からの安否確認への回答	<input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo 同意する <input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo 同意しない

Tarjeta de registro para evacuados

[Nombre de quien escribe]

スペイン語

4 ¿Está lastimado o se siente mal?
ケガや体調不良はありますか?

Sí
はい

No
いいえ

Q1 ¿Está usted bien?
どうしましたか?



Estoy herido/a
ケガをした



Tengo dolores
痛みがある



Tengo fiebre
熱がある



Siento vértigos
めまいがする

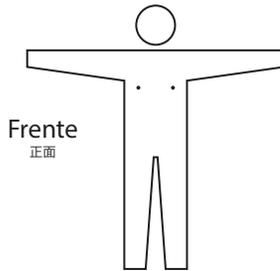


Siento náuseas
吐き気がする

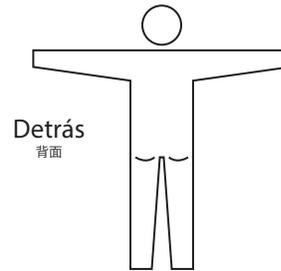
[_____]

Otros
その他

Q2 ¿En qué lugar?
場所はどこですか?



Frente
正面



Detrás
背面

5 ¿Está embarazada o tiene enfermedades crónicas?
妊娠や持病はありますか?

Sí
はい

No
いいえ



Estoy embarazada
妊娠している



Tengo una enfermedad cardíaca
心臓病がある



Tengo diabetes
糖尿病がある



Tengo una enfermedad hepática
肝臓病がある



Necesito diálisis
人工透析が必要

[_____]

Otros
その他

6 Marque los alimentos que no puede consumir
食べられないものにチェックしてください



Vaca
牛



Cerdo
豚



Pollo
鶏



Oveja
羊



Pescado
魚



Ostras
貝



Trigo
小麦



Huevo
卵



Leche
乳



Soba (alfarfón)
そば



Maní
落花生



Langostino
エビ



Cangrejo
カニ



Bebidas alcohólicas
酒

[_____]

Otros
その他

7 Escriba cualquier necesidad especial que debemos tener en cuenta
特別な配慮が必要なことがあれば記入してください